**Документ №1**

Перевод с английского судебного решения

отклоняющего апелляцию Американской Митрополии

по делу Свято-Николаевского Собора г. Нью-Йорк 1949 г.

ВЕРХОВНЫЙ СУД, АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ ОТДЕЛ.

Первый Отдел, июнь 1949 г.

Эдвард С. Дор, Мировой судья.

Альберт Кон,

Джозеф М. Каллахан,

Джон Ван Воорхиз,

Бернард Л. Шинтаг, Судьи.

Собор Святого Николая Русской Православной Церкви Северной Америки

 Апеллянт,

против,

Джона Кедрова и ВеньяминаФедченкова в качестве Архиепископа

Архиепископии Северной Америки и Алеутских островов

Русской Православной Греко-Кафолической Церкви,

 Ответчика.

Апелляция со стороны истцов на решение суда поступила в Верховный Суд Округа Нью-Йорк, отклонив жалобу по существу после судебного процесса без присяжных заседателей.

Представитель апеллянта Ральф Монтгомери Аркуш.

Представитель ответчиков Филипп Адлер.

 Судья Каллахан:

В этот судебный процесс о возвращении незаконно захваченного имущества входит спор о праве владения и пользования неким церковным имуществом, известным по названием Собора Святого Николая Русской Православной Церкви, помещающимся на Ист. 97 Стрит в городе Нью-Йорк. Происхождение спора относится к возникновению раскола в этой церкви, последовавшего за Большевистской революцией в 1918 г.

До этого времени Русская Православная Церковь являлась всемирным религиозным исповеданием, существовавшим в течение 900 лет и имевшим свой руководящий орган в России. Она была также известна под различными названиями, как то Христианская Православная Кафолическая Церковь Восточного Исповедания и Христианская Православная Греко-Кафолическая Церковь.

Приверженцы этой веры распространялись в США около столетия тому назад и, в конце концов, были учреждены приходы в городе Нью-Йорк.

В 1903 г. был воздвигнут Собор Св. Николая на деньги, предоставленные центральной церковной властью в России. Он должен был использоваться как епископская кафедра епископии Северной Америки. Право на собственность было взято Русской Православной Церковью Св. Николая в Нью-Йорке, корпорацией организованной согласно Закону о Религиозных Корпорациях. Согласно его хартии эта корпорация должна была контролироваться двумя попечителями, которыми должны были являться Русский Посол и Русский Генеральный Консул в США.

Русская Православная Церковь имела централизованную организацию и, согласно каноническому праву, архиепископы и митрополиты, занимавшие этот собор до 1918 г., назначались руководящими церковными властями в Москве и несли ответственность только перед этими властями.

Исторически главой Русской Православной Церкви был Патриарх, но со времен Петра Великого до бунта Керенского цари запрещали созыв какого-либо «собора», который являлся традиционным собранием церковных делегатов, которому давалось право избрать Патриарха. В результате в течение этого долгого периода ни один Патриарх не занимал эту должность и Церковь управлялась Святейшим Синодом, членом которого являлся обер-прокурор, являвшийся представителем царей.

В 1917 г. правительство Керенского разрешило созыв Собора в России. Он избрал в качестве Патриарха некоего Тихона. Через год или два произошла Большевистская революция. Религия была запрещена и Тихон был заключен в тюрьму.

Вследствие антагонизма со стороны Советского Правительства по отношению к религии и преследования им церковных иерархов многие американских приверженцев церкви решили отделиться от Матери-Церкви в административном отношении, хотя и продолжая примыкать к Ней в духовном отношении. В 1924 г. они созвали американский «Собор» в Детройте и избрали некоего Платона Рождественского американским архиепископом или митрополитом. Полномочия, на которые ссылаются в вопросе владения этим американским епархиальным собором, заключаются в известном Указе, изданном Тихоном в тюрьме, но этот Указ, в силу своих выражений по-видимому ограничивался епархиями в России. Во всяком случае право на местное самоуправление явно было временной мерой, имевшей силу лишь до восстановления центральной церкви.

Тем временем в 1923 г. в России был разрешен созыв другого «Собора». Он избрал «местоблюстителя» или временного главу центральной Церкви. Среди деятелей Церкви всегда имелись некоторые споры относительно законности этого собора. Около 1924 г. в Нью-Йорке появился некий Кедровский, претендующий на то, что он является митрополитом, назначенным Центральной Властью Церкви. В 1925 г. началась тяжба между силами Платона и силами Кедровского о праве владеть собором, которая, в конце концов, достигла данного суда и Кассационного Суда/ Кедровский против Рождественского, 214, Апелляционный Отдел 438, показание 242 Нью-Йорк 547/.

Хотя в данном случае Специальное Постановление давало указания в пользу Рождественского и американской группы, этот суд аннулировал это постановление и вынес решение в пользу Кедровского и Центральной Церкви, запретив Платону Рождественскому занимать собор, и это решение было утверждено Кассационным Судом. В этом судебном процессе обе стороны претендовали на то, что имеет назначение в письменной форме, подписанное этим Патриархом, а также на то, что его назначение было одобрено церковными иерархами, избранными их собором 1923 г. Каноническая законность данного собора являлась одним из спорных вопросов, оспаривавшихся в предыдущем судебном процессе. Данный суд поддержал его законность во всяком случае, как собора или совещания де факто. Однако, все стороны настоящего судебного процесса утверждают, что собор 1923 г. канонически не имел законной силы потому, что, помимо прочих оснований он по своему характеру не был всемирным или всеобщим. Мы не считаем, что вопрос о законности собора 1923 г. изменяет то значение, которое должно быть придано прежнему постановлению. Принцип, руководивший этим постановлением, заключался в том, что право назначать американского архиепископа принадлежало центральной церковной власти.

После решения по прежнему судебному процессу Специальным Постановлением и прежде, чем оно было отменено данным судом, законодательной властью был принят специальный акт /Законы 1925 г., Гл. 463/, легализирующий истца, как корпорацию. Этот акт ставил условием, чтобы Русская Православная Церковь Святого Николая в Нью-Йорке передала истцу соборное имущество, истцу находящееся под управлением Платона Рождественского и его последователей в американской церкви. Затем был составлен акт, имеющий целью соборного имущества от старой корпорации к новой, но этот акт был приведен в исполнение только одним из двух попечителей. Одним из спорных вопросов данного судебного процесса касается законности этого акта. Мы находим, однако, что обсуждать этот спорный вопрос нет необходимости, так как вопрос о законном праве не является руководящим.

В течении двадцати или двадцати с лишним лет после первой тяжбы Кедровский и его приемники продолжали занимать собор от имени матери-церкви. В 1927 году Советское правительство разрешило Русской Православной Церкви возобновить свою деятельность, но при условии клятвы в верности советскому режиму. Упоминая эту церковь в том виде, в котором она существовала с 1918 по 1927 гг., стороны обозначают ее, как «Обновленческую» церковь в отличие от « Патриаршей» церкви.

В 1945 г. В России состоялся другой собор. Он носил всемирный характер и некоторые делегаты от отделившейся американской группы попытались присутствовать на нем. Они не достигли Москвы своевременно, по-видимому благодаря вмешательству советских гражданских чиновников. Но этим собором был избран новый Патриарх, некий Алексей, и американская церковь в настоящее время признает его, как главу Русской Православной Церкви. С 1945г. Американская церковь неоднократно обращалась к Патриарху с просьбой вновь объединить обе церкви, но настаивала на праве американской церкви избирать собственного архиепископа. Вплоть до судебного разбирательства данного процесса продолжались делаться попытки осуществить воссоединение церквей, но церкви так и не смогли прийти к соглашению по вопросу об автономии, при чем власти центральной церкви настаивали на своем праве, согласно каноническому праву, назначать американского Архиепископа. По видимому численно приверженцы американской группы или церкви значительно превосходят тех в этом штате., кто продолжает быть связанными с Московской патриархией, но в централизованно организованной церкви вопрос количества не является руководящим в вопросах церковной процедуры /Уотсон против Джонса, 80 США 679; Золльман, Американское Гражданское Церковное право ,стр. 175-185, 190-193, 197/.

После смерти Платона Рождественского в 1934 г. Некий Феофил был избран американским съездом в качестве американского архиепископа.

Ответчик Веньямин Федченков стал преемником Кедровского после смерти последнего, будучи назначенным американским архиепископом центральной властью церкви в 1934г. С тех пор его назначение было ратифицировано и утверждено Патриархом Алексеем. Эти два иерарха являются руководящими архиепископами, вовлеченными в настоящий процесс, который начался за день до того, как в 1945 г. В Нью-Йорке были приняты известные законодательные акты, касающиеся предмета тяжбы /Законы 1945 г., Гл. 693/.

Настоящий судебный процесс принял форму тяжбы о возвращении незаконно отобранного имущества и стороны обсуждают в адвокатских резюме состоится ли такого рода процесс или же он подпадет под запрещение регламента об ограничениях, но мы считаем необходимым обсуждать только главный спорный вопрос, заключающийся в том имеет ли право на использование собора архиепископ, избранный американским съездом, как это утверждается истцом или же архиепископ, назначенный центральной церковной властью в Росси, как это утверждается ответчиком.

Специальное постановление вынесло решение по спорным вопросам настоящего судебного процесса в пользу ответчиков, представляющих центральную церковь, следуя таким образом принципу, изложенному в деле Кедровского против Рождественского (см. выше). Оно придерживалось того (мнения), что статус 1945г. Не представлял никакой поддержки притязаниям истца на право владеть собором. Оно применило право гражданского права о том, что когда либо часть централизованно организованной церкви отделится от нее для того, чтобы организовать новое общество, то имущество церкви должно быть управляемо согласно правилам церковного органа, которому подчинена церковная корпорация /Вестминстерская церковь против Нью-ЙорскойПреобритерии, 211 Нью-Йорк 214/, и следующее правило гражданского права о том, что в централизованно организованной церкви вопрос о дисциплине или церковном правиле всегда решаются высшим церковным судебным органом в пределах церкви, гражданские суды будут считать такой регламен6т руководящим (Уотсон против Джонса, см. выше; Бакстер против Мак Дональда,155 Нью-Йорк 83).

Главное, если не единственное, возражение, выдвинутое истцом-апеллянтом в данной апелляции, заключается в том, что Специальное Постановление ложно истолковано статус 1945г. Прежде, чем обсуждать этот вопрос мы должны заметить, что после решения, принятым Специальном Постановлением в статусе 1945г. Были внесены изменения Законами 1948г. Гл. 711. Мы примем решение по данной апелляции о том, что истец имеет право воспользоваться законом в его измененной форме (см. Джилпин против Общества Страхования жизни, 299 Нью-Йорк 293).

Эти два статуса добавили к Закону о Религиозных Корпорациях новую статью 5-С, главное назначение которого заключается в том, чтобы дать определение Русской Церкви в Америке и предопределить процедуру включения в нее присоединившихся к ней церквей.

Истец указывает на некоторые условия в статье 5-с, которые, как он утверждает, указывают на то, что законодательных органов заключалась в том, чтобы объявить, что Американская Церковь имеет право на автономию в своих отношениях с Русской Православной церковью. Он утверждает, что данный статус узаконяет решение в его пользу, присуждая владение им Собором Св. Николая.

Во-первых, истец указывает на указания Раздела 105 Статьи 5-С Закона о Религиозных Корпорациях, который гласит:

«Русская Православная Церковь в Америке, поскольку этот термин употребляется повсюду в данной статье, относится к той группе Церквей, Соборов, Часовен, Религиозных Обществ, Приходских комитетов и прочих религиозных организаций Восточного Вероисповедания /Восточно-Православной или Греко-Католической Церкви/, которые были известны как Русская Православная Католическая Церковь Северной Америки с 1924г., или приблизительно с 1924г. И подчинялась административной юрисдикции Святейшего Правительствующего Синода в Москве до, или приблизительно до, 1917г., позднее патриарха Московского, но в настоящее время составляет административно автономный митрополичий округ, созданный в следствии резолюций, принятых генеральным совещанием (собором) упомянутого округа, состоявшемся в Детройте, штат Мичиган, между вторым и четвертым апреля 1924г.»

Он утверждает, что это является декларацией законодательных органов данного штата о том, что Американской церкви принадлежало право на автономию в своих отношениях с центральной церковью.

Хотя этот определяющий раздел далеко на является образцом ясности, все же мы не находим в нем ничего, что поддерживало бы притязания истца на то, что данная законодательная власть имела намерение разрешить спорный вопрос о церковной автономии, существующий между двумя ветвями этой церкви. Статья, находящаяся в определении является чисто описательной в своей исторической ссылке на административную автономию «Русской Церкви в Америке». Раздел 105 продолжает в параграфах «а», «в» и «с» упоминать о группах, составляющих более раннюю Американскую церковь, рассказывая об исторических событиях, связанных с развитием церкви в Америке, сперва в качестве американской миссии центральной церкви, а затем американской епархии упомянутой церкви. Упоминая об отделении Американской церкви от Московской церкви в 1924 г., параграф «д» повествует об исторических событиях, связанных с этим отделением и указывает на значен6ие известных резолюций, принятых на Детройтском совещании, для автономного статуса отделившейся церкви. Согласно нашему толкованию она не имеет целью вынести какое-либо законодательное решение, разрешающее церковный спор в том, что касается права на автономию. Самое большее она ограничивается всего лишь законодательным признанием того факта, что «Митрополичий округ» утвердил свою независимость в административных делах в этой стране. Она не должна истолковываться таким образом, что законодательная власть приняла какую-то сторону в религиозной тяжбе о праве на автономию, включающем в себя право назначить или избрать архиепископов, поскольку это зависит от канонического права церкви. Такое толкование показало бы намерение законодательной власти вмешаться во внутрицерковные дела, что едва ли входит в компетенцию законодательной деятельности (Конституция США, Поправка 1; конституция штата Нью-Йорк, Статья 1, раздел 3) и, конечно, было бы отступлением от традиционного американского принципа отделения церкви от государства. Как было сказано деле Мак Коллум против Отдела Образования, м333 США 203, 212 при обсуждении первой поправки Федеральной конституции;

«Потому что Первая Поправка покоится на той предпосылке, что и религия и правительство могут лучше всего работать для достижения своих возвышенных целей, если они будут свободны друг от друга в своей соответствующей сфере».

Затем истец указывает на условия Раздела 107 Статьи 5-С, претендуя на то, что они указывают на законодательное намерение даровать американской церкви юрисдикцию или власть над всякой Русской Православной церковью в штате, даже над теми, которые были учреждены до создания «Митрополичьего Округа» и никогда не присоединялись к новой группе, и даровать американской церкви контроль над имуществом церквей, примыкающих к церковным уставам или правилам центральной Русской православной церкви в России.

Указания раздела 107 о том, что всякая русская Православная церковь, присоединившаяся до или после создания автономного «Митрополичьего Округа», должна признать юрисдикцию правящих властей «Русской Церкви в Америке», должны читаться в свете определения «Русской Церкви в Америке», сделанного в разделе 105. Иными словами, нам кажется, что она должна была обозначать, что всякая церковь, до того или же после того включившаяся с целью присоединения к Американской церкви, должна подчинятся правилам и решениям властей, руководящих органов этой церкви. Конечно, она не должна была обозначать, что Русские православные церкви, образованные с той целью, что бы примкнуть к Московской патриархии, должны подчинятся Американской церкви.

Попечители, которым поручено руководство имуществом Русской Православной церкви в параграфе 3 раздела 107, должны быть таким образом ограничены. Этот параграф не имеет целью предоставить «Русской Православной церкви в Америке» управление Собором Св. Николая или же какой-либо иной собственностью матери-церкви. Общая цель и намерения закона о религиозных Корпорациях заключается в том, что бы узаконить создание религиозных корпораций, как светских действующих сил в помощь ведению церковных дел, включая приобретение, владение и распоряжение имуществом/ Мемориальная бабптистская Церковь Уокера против Саундерса, 285 Нью-Йорк 462/. Но государство не предпринимает никакого вмешательства в обычаи и правила какого-либо духовного органа вопросах его имущества. Мы не находим отклонений от этой общей политики в указаниях статьи 5-с. Раздел 107 /3/ просто предусматривает, что попечители Русской Православной Церкви /подразумевая Русскую Православную Церковь в Америке/ будут управлять ее собственным имуществом в соответствии с правилами «Митрополичьего округа». Мы не можем найти в настоящей статье предложений какого-либо намерения передать какие-либо имущественные интересы религиозного попечения в Соборе Св. Николая «Русской православной Церкви в Америке» противно желаниям высшей церковной власти в церкви, владеющей бенефицией.

То, что законодательная власть не намеревалась данными статьями лишать русскую или центральную ветвь церкви ее собственности в Нью-Йорке подтверждается в дальнейшем тем фактом, что в других разделах закона о Религиозных Корпорациях законодательная власть признала церковь-мать в России, как живой церковный орган и даровала Московской Патриархии власть в отношении церковных дел / см. Закон о Религиозных Корпорациях, Раздел 15, № 3; там же Статья 15; Законы 1943 г, г. 145/. Если эти отдельные постановления по отношению к Московской Патриархии и Русской Церкви в Америке совместно проведены в одном и том же статусе, то это указывает на законодательное признание двух отдельных и независимых церквей, обоим из которых законодательная власть даровала право включать в себя церкви, вести свои собственные дела и владеть своим собственным имуществом.

Это приводит нас к рассмотрением взглядов, выраженных нашими собратьями остающимися при особом мнении. Во первых, они не согласны с нашим толкованием Статьи 5-С Закона о Религиозных Корпорациях, истолковывая ее, как это делает истец, так, что она предоставляет автономию и является декларацией в том смысле, что Американская церковь получает и является декларацией в том смысле, что Американская церковь получает право на имущество всех православный церквей в данном штате. Мы уже разобрали этот вопрос. Затем они заняли позицию, относительно которой мы считаем, что истец ее не оспаривает и которая сводится к тому, что Русская Православная Церковь в России не является истинной церковью, а просто орудием русского правительства, сделанным таковым подчинением церковной власти этому правительству и что, следовательно, Американская церковь является единственной истинной Русской Православной Церковью и имеет право владеть собором. В качестве поддержки этой теории особое мнение с большой энергией нападает на коммунизм, господствующее политическое убеждение в России в настоящее время, как на атеистический, и на Советское Правительство, как на тоталитарный деспотизм, и делает такое заключение, что в действительности никакая настоящая религиозная деятельность не могла бы быть позволена или не позволена в России. Они приходят к определению, что теперешняя Русская Православная Церковь не является настоящей, но всего лишь подлогом или призраком, церковью, лишенной всякой силы действия по отношению к ее последователям и собственности в Америке в силу принуждения со стороны Советского государства.

Особое мнение весьма пространно выставляет антирелигиозную идеологию коммунизма, указывает на тоталитарное правление Советского государства и осуждает его, а затем делает заключение, что всякая церковь, принесшая клятву в верности такому государству, не является истинной религиозной организацией. Сделанное заключение состоит в том, что обеспечено судебное постановление о том, что в России в настоящее время не имеется восстановленной Русской Православной Церкви. Мы полностью соглашаемся со взглядами наших собратьев, нападающих на коммунизм. Мы не уступаем им ни в чем в их осуждении недостатка религиозной свободы в Советской России, но мы не согласны со сделанными выводами о том, что Русская Православная Церковь в России не существует потому, что мы считаем, что не должны делать такого рода заключение на этом основании, даже в том случае, если бы нам этого хотелось.

Мы имеем дело с судебным процессом и мы не действуем на основании подозрений или газетных сообщений; мы действуем исключительно на основании законных доказательств. Мы должны рассматривать споры сторон и те доказательства, которые они предпочли представить, за исключением тех вопрос, на которые мы должны обратить судейское внимание. Здесь обе партии заняли ту позицию, что в России Русская Православная Церковь в настоящее время восстановлена. Истец представил доказательства того, что со времени последней Мировой Войны Русской Православной Церкви в России были предоставлены гораздо большие права. Его свидетели признали собор 1945 г. подлинным и восстановившим Московскую Патриархию и признали восстановление традиционной церкви, как факт. Истец не выдвигает предположения, что эта восстановленная церковь является новой или иной церковью, простым государственным агентством, как это предположено в особом мнении. Истец и Американская церковь, которую он представляет, предпочитают относиться к Патриарху Алексию, как к святому человеку, главе церкви, а к Священному Синоду, как к существующей иерархии. Американская Церковь неоднократно обращалась к властям Русской Церкви с просьбой воссоединить Американскую Церковь с Матерью-Церковью. Вплоть до самого момента судебного разбирательства данного процесса велись переговоры об этом сближении. Тот факт, что от Матери-Церкви была потребована клятва в верности Советскому режиму и что она согласилась не делать нападок на коммунизм с церковного амвона, по-видимому не было сочтено препятствием для воссоединения. Единственный фактор, причиняющий раскол, по-видимому заключается в том, что Американская Церковь настаивает на своем праве избирать своего собственного епископа, а Церковь-Мать отказывается уступить это право иначе, как в том случае, если по меньшей мере за высшей церковной властью будет сохранено право вето в отношении любого избранника.

Истец и Американская Церковь, которую он представляет, как мы понимаем, занимает такую позицию, что «Обновленческая» церковь была не каноничной. Но мы имеем дело с церковью начиная с 1945 г. Истец признает господство Советских гражданских властей над теперешней церковью и оплакивает ее клятву верностью Советскому режиму, но, тем не менее, допускает, что древняя Русская Православная Церковь была подлинно восстановлена во всяком случае со времени Собора 1945 г. и в настоящее время является существующей, хотя и порабощенной Церковью. Быть может эта вера целиком или полностью вскормлена религиозными убеждениями, внушенным верою, которая привыкла полагаться на Церковь-Мать в России в течение 900 лет. Истец и те, кого он представляет, конечно имеет право решать верить ему или не верить в существование Истинной Церкви и подлинные духовные качества ее иерархии. То, что судьи могут подозревать, что стороны имеют ложное представление о том, что происходит в Церкви в России в настоящее время, совершенно несущественно. Стороны имели непосредственные совещания с представителями Церкви России. Являются ли эти руководители Церкви истинно религиозными людьми пытающимися по мере своих сил поддерживать в живых веру и служить религиозным нуждам своего народа в России, или же они являются податливыми раболепными орудиями антирелигиозного правительства, не должно быть решено данным судом противно утверждениям сторон по какой-либо теории о том, что мы должны отметить в судебном порядке действительные условия за «железным занавесов» в России в настоящее время. Эти вопросы не являются настолько общественными, чтобы подпадать под правило судебного замечания.

Когда мы принимаем позицию сторон в том, что касается существования восстановленной Русской Православной Церкви в России в настоящее время, то спорный вопрос в данном судебном деле становится простым и правило закона регулирующего его решение – ясно. Закон требует от нас, чтобы мы придерживались того, что нами должно руководить решение о церковных судилищах по вопросу о том должны ли епископы назначаться или же они могут избираться, а право на пользование Собором будет оставаться за архиепископом, избранным этими судилищами.

Хотя важность этого решения не может быть отрицаема, мы все же не можем согласиться с нашими остающимися при особом мнении собратьями в том, что касается его размаху или действию. Оно не влечет за собой вопроса об отказе в религиозной свободе какой-либо группе и никакая группа не изгоняется из своего привычного места отправления культа. Силы, стоящие за истцом в данном судебном процессе, не владели Собором Св. Николая со времен решения по делу Кедровского (см. выше) почти четверть века тому назад. Настоящее решение суда не простирается за пределы права на пользование и управление единственным церковным имуществом, построенным и содержащимся на средства, предоставленные Церковью-Матерью в России. Это решение во всяком случае подпадает под закон Нью-Йоркского статуса, который не может иметь экстерриториального эффекта. Если и когда окажется, что Русская Православная Церковь не существует более в России или же если и когда законодательная власть данного штата сделает соответствующее распоряжение относительно собственности в пределах данного штата, которая будет найдена подпадающей под ее контроль и распоряжения, наши суды могут принять другой иск. До сих пор мы не находим никаких заявлений со стороны законодательной власти и никаких представленных данному суду доказательств того, что те попечительные цели, в которых истец владеет Собором, отменены или же прекратились.

В то же время истец имеет по меньшей мере номинальное законное право на замешанную в дело собственность. До тех пор, пока он станет продолжать делать это, истец сохраняет возможность защищаться от любых притязаний, какие только может иметь Американская Церковь по отношению к Собору.

Соответственно, мы пришли к заключению, что ответчик имеет право воспреобладать.

Судебное решение, на которое была подана апелляция, должна быть утверждено.

Кон и Шинтаг, Судьи, согласны.

ГА РФ. Ф. Р 6991. Оп. 1. Д. 741, лл. 77-83об.

 **Документ №2**

 Меморандум

 По делу о Св. Николаевском Соборе

 (Перевод с английского Записи, поданной защитником, мр. Адлером, Митрополиту Экзарху Макарию и Вр. Исп. Об. Экзарха, Архиепископу Адаму. 1953 г.).

 Как на прошлой неделе я информировал Ваше Преосвященство, Апелляционный Суд назначил новое разбирательство соборного дела, не обращая внимания на решение Верховного Суда по этому же делу.

 Пусть будет позволительно мне дать Вам объяснение, как это могло случиться и вместе указать на тот фундаментальный принцип, каков имеет отношение к новому разбирательству.

 Наш строй государственный – это союз штатов, связанных воедино федеральной конституцией. Каждый штат является в своих территориальных границах самой высшей властью, и Аппеляционный Суд по своему положению, как высшее судебное учреждение в штате, является окончательным насколько касается законов штата. И как бы странным (опасным) оно ни являлось, решения сего суда не подлежат (потребе) пересмотра их Верховным Судом.

 С другой стороны, в тех случаях, где штат нарушает основы федеральной конституции, будь это в области судопроизводства и его решений или же в области законодательных учреждений (проведение законов), Верховный Суд имеет силу (вмешательства), и в случаях особенно важных имеет полное право использования своей силы, т.е. отменить (совсем) действие штата, когда оно противоречит федеральной конституции.

 Поправка (Добавление) Первое к Конституции Соединенных Штатов, по решению Конгресса, и это касается теперь всех Штатов, никак не позволяет проводить никаких изменений в законодательстве, «касающемся установления религии или запрещения свободы ее свободного использования». Эта поправка (добавок к конституции) гарантирует полную свободу и включает (в себе) принцип отделения Церкви от Государства.

 В Вашем деле Истец имеет «легальное» отношение (право, «тайтел») к Собору. Достиг он таких результатов при помощи (на основании) целого ряда узаконений, принятых Нью-Йоркской Легислатурой. В качестве такого «легального» владельца, Истец искал способа «устранить» с Собора и Кедрова и Митрополита Вениамина, раз эти лица стали ответчиками в судебном разбирательстве. Вениамин защищал принципиально свое положение ссылкой на право каноническое и именно, что он был назначен канонически и как канонически назначенный Архиепископ, он был вправе иметь в своем поседании и пользовании Собор, и что устранение его с Собора было бы нарушением конституционных гарантий свободы религиозной.

 Наш Свод Законов состоит из двух частей – сатут лов (т.е. законов собранных в кодекс), принимаемых законодательными палатами, - и коммон лов (обыкновенного порядка) узаконений, (в разное время) в судебной практике вырешаемых многими постановлениями судов в индивидуальных случаях.

 Истец добивался прав на Собор и на основе коммон лов (неписанного закона, закона по прецедентам судебной практики) и по статут лов (кодификационному своду законов), на основании (экстренного) узаконения, проведенного Легислатурой Нью-Йорк штата в 1945 г. и исправленного затем в 1948 г., которые, по его утверждениям, передавали Собор ему. Как Вы знаете, Вы дело выиграли в суде, разбиравшем дело и затем в последующей инстанции, местном апелляционном суде, выиграли голосами тремя против двух.

 Однако Высший Суд Штата, Апелляционный Суд (в Албани), отклонил это решение голосами четырех против трех и определил Собор за истцом. В своем постановлении этот суд развил совершенно новую и беспрецедентную теорию, а именно.

 Разбиравшие дело суды, основываясь на базисе коммон лов (суда по прецедентам практики судебной), имели право воспользоваться «дискрецией» (благоразумием) и решить устранение с Собора Архиепископа, назначенного Патриархом, и восстановить архиепископа местного, выбранного митрополичьим округом, на том основании, что Патриархия не имеет «свободы» и не является «подлинной» религиозной властью, а напротив, она есть «агентурой» или «орудием» Советского Правительства. И раз низшие суды не применили эту теорию, и напротив, выдали решение в пользу Вениамина, то Апелляционный суд решил отменить это постановление (суда) и назначил новое разбирательство с тем, чтобы разбирающие дело суды могли использовать свою дискрецию (благоразумие) по указанным выше соображениям.

 Тот же суд дальше определил, что нет необходимости в новом процессе, т.к. статут требует окончательного вырешения в пользу истца.

 Верховный суд два раза свел сражение с проблемой и по всей очевидности его интерес сводился к вопросу, можно ли покончить с делом на основании локального закона штата, который не затрагивает вопросы Конституции, ибо в том случае Верховный Суд не имел бы юрисдикции. Наконец, этот Суд взялся за дело и решил, что статут, на котором обосновывалось последнее решение, был нарушением Первого Амендмента (первого добавления к Конституции). Согласно с обычной процедурой суд «для дальнейшего рассмотра насколько оно кажется необходимостью и не противится высказанной опинии Верховного Суда».

 Помимо моих возражений, Апелляционный Суд теперь решил (по моему мнению – ошибочно), что все, что было постановлено Верховным Судом, сводится к тому, что статут был признан неконституционным, и оставил открытым вопрос о передаче дела поновному пересмотру на основании закона о коммон лов, как это предписано было прежним решением апелляционного суда. Итак, распоряжается новый суд по этому делу Но я соглашаюсь с мнением судей этого же суда, высказавшихся против такого определения, нарушающего диоцезию Верховного Суда, но… в настоящий момент большинство имеет силу.

 Этот процесс продолжается более пяти лет в судах и может получиться опять такой же исход, что дело возможно очутится поновно в Верховном Суде Соединенных Штатов для получения окончательного решения вопроса, насколько действительна сила той теории о коммон лов, как ее предписал апелляционный суд. Разбор дела может других три года взять времени, проходя и новое разбирательство, - и апелляцию в апелляционный отдел (апелляц. отделение в Нью-Йорке), - затем апелляцию в апелляционный суд и по разрешению се инстанции – апелляцию в Верховный Суд Соед. Штатов. – Так дело представляется в настоящий момент. И если Патриаршая Церковь желает защищать себя, она должна приготовить все, и средства материальные и свидетельства. Мое мнение сейчас таково, что у нас нет сейчас права апеллировать в настоящем положении дела в Верховный Суд от этого последнего решения апелляционным судом выданного, т.к. оно не «окончательное» решение, а только назначает новый суд. Впрочем, я дальше занят штудированием этой фазы вопроса.

 Основным вопросом на новом разбирательстве будет статус Патриаршества, т.е. «свободен» ли и «подлинный» ли это орган церковный, - или же «агентура» или «орудие» Советского Правительства. По этому вопросу большинство (суда апелляц.) высказывается таким образом: «является это в высокой степени важным для судов в этом штате заключения выводить осторожно и старательно в этом труднейшем вопросе, - собирать насколько возможно побольше материала (способствующего разъяснению), - узнавать мнения экспертов и ученых в церковных делах, - анализировать доступные и имеющие силу документы и каноническое право, - устанавливать фактические данные, и на этом основывать глубокую дискрецию, - и тем способом обосновать рекорд, который послужить бы мог интеллигентному пересмотру и вынесению решения апелляционными судами».

 Нет нужды доказывать, что вам необходимо в высочайшей степени предложить как можно самые сильные доказательства на суд, - что вам нужно позаботиться выступлении на суде в качестве знатоков – ученых и экспертов в области (церковного) дела. В дополнение этого рода экспертам по делу, каковых можно будет найти нам здесь, я предлагаю следующие предложения:

 А) (иметь) свидетеля, и еще лучше нескольких свидетелей с таким выдающимся штандартным весом и научным калибром, как Митрополит Григорий, который был бы в состоянии дать показания по вопросам о: 1) истории Патриаршества, в особенности с 1917 г. по нынешний день. 2) об организации и деяниях Собора 1945 года и указал бы на правильность избрания Патриарха. Было бы необыкновенно важным, если бы имелся бы свидетелем или Секретарь или участник того же Собора. 3) Протоколы-записи о конференции 1948 года с указанием в нем участия других Православных Церквей. 4) Соотношения Церкви и Правительства в Советском Союзе и Положение о Патриаршестве, как «свободной» религиозной институции. 5) Статус – Положение об официальном журнале Патриархии и его содержание. 6) Данные о постройке Св. Николаевского Собора, - кто разрешал его построение, - сумму материальных средств, отпущенных на построение его и указание источника их по выписям с рекорда Церкви, - одним словом, - указание на специальный статус Собора при Церкви и указание на каноническое право, регулирующее его положение как Собора, - как равно же определение положения его при акте освящения Храма. 7) Управление Американской Архидиоцезии, соотношение между Центром Церквии Американской Архидиоцезией, включая притом (существование) митрополичьего округа и все распоряжения и отзывы-указы в связи с этим вопросом. 8) Организация Карловацкого Синода, и все распоряжения и указы Патриархии по отношению к нему. 9) Указ, датированный ноябрем месяцем 1920 г., - обстоятельства, из-за которых он был провозглашен, - цель и территория, на какую он выпускался.

 Б) (иметь) свидетеля или свидетелей из других Православных Церквей, напр., от Константинополя, который дал бы показания о каноническом положении Патриаршества в Христианском мире, - как равно же свидетельство церковнослужителя Англиканской Церкви.

 В случае, если бы кто-либо из свидетелей не имел бы возможности прибытия в Соед. Штаты, так вы постарайтесь узнать его имя и адрес, - в таком случае он мог бы дать свои показания, будучи допрашиваем перед консулом Соед. Штатов.

 Вдобавок (замечаю), все важные, оригинальные, подлинные документы и декреты, так государственные, как и церковные, должны иметься у нас, с соответствующим их переводом на английский язык.

 С того Вы ясно видите, какая огромная предстоит работа. Суд апелляционный настроен решительно против Патриархата, и нужно будет предъявить на суде необыкновенно веские доказательства, чтобы нанести контратаку побороть влияние его (суда). И хотя я не ожидаю того, чтобы спешным порядком был начат новый суд, тем неменее недолжно Вам терять времени никак в возможности получения необходимых справок и информаций в продолжение ближайших нескольких месяцев.

 Как Вам известно, противная сторона обильно финансируется. У них имеется значительный фонд на покрытие расходов и издержек.

 По моим сейчас соображениям–вычислениям Ваши расходы сводятся к следующей смете: на подготовку и само разбирательство необходима сумма 10 тысяч долларов. Добавочно надо иметь около, скажу 5 тысяч долл. На оплату свидетелям, на печатные и стенографные расходы, и т.д. На случай же, если бы была необходимость апеллировать, тогда ответное соглашение можно будет заключить в свое время. Буду Вам признателен за высказание Вашего мнения по затронутым в меморандуме вопросам.

 (подп.) Филипп Адлер.

ГА РФ. Ф. Р 6991. Оп. 2. Д. 123, лл. 190-195.